

HAMRON

002677



SV SPÄNNBAND

BRUKSANVISNING
Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO SPENN BÅND

BRUKSANVISNING
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA SPÆNDEBÅND

BETJENINGSVEJLEDNING
Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL PAS TRANSPORTOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN STRAP

OPERATING INSTRUCTIONS
Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE SPANNGURT

BEDIENUNGSANLEITUNG
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI SIDONTALIINA

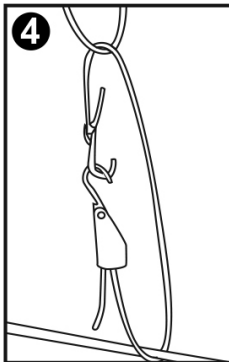
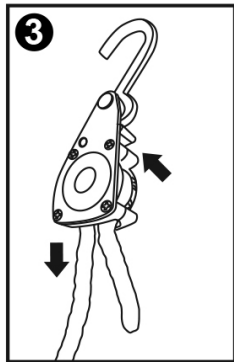
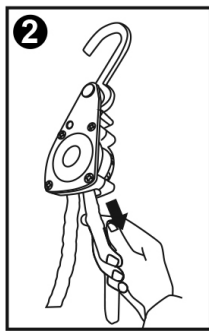
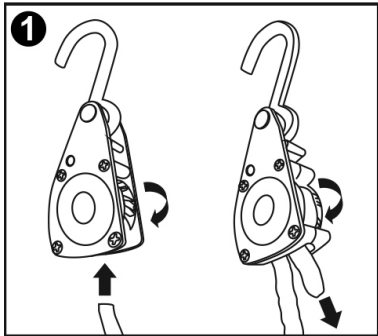
KÄYTTÖOHJE
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR SANGLES

MODE D'EMPLOI
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL SPANBAND

GEBRUIKSAANWIJZING
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).



Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikers-handleiding, zie www.jula.com

2025-07-14
© Julia AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

SV

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera lasten före användning.
- Överskrid aldrig högsta tillåtna last.
- Kontrollera bandet och spännaren noga före varje användning.
- Använd inte skadad utrustning.
- Undvik heta ytor, vassa kanter och annat som kan skada bandet.
- Bandet ska kasseras om det har revor, hack eller brott på stygn eller lastbärande fibrer, eller om de är deformerade till följd av värmepåverkan.

TEKNISKA DATA

Max. last	68 kg
Mått	2,4 m X Ø 6 mm

HANDHAVANDE

1. För in den fria ändan av bandet genom spännaren underifrån. Roterar samtidigt spolen motsols.
2. Fäst kroken i en fästpunkt. Vira bandet runt om lasten. Fäst kroken i en fästpunkt. Dra åt den fria ändan av repet så mycket som behövs.
3. För att lossa bandet, tryck på spaken på insidan av spännaren.
4. För säkrare last, fäst samman krokarna på bandet och spännaren och dra åt ordentligt.

UNDERHÅLL

BYTE AV BAND

Om bandet är slitet eller du behöver ett längre band, för upp spaken och rotera spolen samtidigt som du matar in repet moturs. Produkten kan användas tillsammans med godkända, vävda lastband Ø 6 mm.

NO

SIKKERHETSANVISNINGER

- Kontroller lasten før bruk.
- Ikke overskrid maks. tillatt last.
- Kontroller båndet og spenneren nøye før hver gangs bruk.
- Ikke bruk skadet utstyr.
- Unngå varme flater, skarpe kanter og andre ting som kan skade båndet.
- Båndet skal kasseres hvis det har revner, hakk, brutte sting eller lastebærende fiber, eller om de er deformerte av varme.

TEKNISKE DATA

Maks. last	68 kg
Mål	2,4 m X Ø 6 mm

BRUK

1. Sett den frie enden av båndet gjennom spenneren fra undersiden. Samtidig roterer du spolen mot klokken.
2. Fest kroken i et festepunkt. Vikle båndet rundt lasten. Fest kroken i et festepunkt. Dra den frie enden av båndet så mye som trengs.
3. Løse båndet ved å trykke på spaken på innsiden av spenneren.
4. For sikrere last kan du feste krokene på båndet og spenneren, og stramme skikkelig.

VEDLIKEHOLD

BYTE BÅND

Hvis båndet er slitt eller du trenger et lengre bånd, fører du spaken opp og roterer spolen samtidig som du mater båndet inn mot klokken. Produktet kan brukes sammen med godkjente vevde lastebånd med Ø 6 mm.

DA

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Kontroller lasten før brug.
- Overskrid aldrig den maksimalt tilladte last.
- Kontroller stroppen og spændet nøje før hver brug.
- Brug ikke beskadiget udstyr.
- Undgå varme overflader, skarpe kanter og andet, der kan beskadige stroppen.
- Stroppen skal kasseres, hvis den har revner, hak eller brud på syninger eller lastbærende fibre, eller hvis den er deformet som følge af varme.

TEKNISKE DATA

Maks. belastning	68 kg
Dimensioner	2,4 m X Ø 6 mm

HÅNÐTERING

5. Før den frie ende af stroppen igennem spændeanordningen nedefra. Drej samtidig spolen mod uret.
6. Fastgør krogen til et fastgørelsespunkt. Vikl stroppen rundt om lasten. Fastgør krogen til et fastgørelsespunkt. Stram den frie ende af rebet så meget som nødvendigt.
7. For at løsne stroppen skal du trykke på pinden på indersiden af spændeanordningen.
8. Sæt krogene på stroppen og spændet sammen, og stram godt til for at gøre lasten mere sikker.

VEDLIGEHOLDSELSE

UDSKIFTNING AF STROP

Hvis stroppen er slidt, eller du har brug for en længere strop, skal du trække pinden op og dreje spolen, samtidig med at du fører rebet ind imod urets retning. Produktet kan bruges sammen med godkendte Ø 6 mm vævede laststroppe.

PL

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem sprawdź ładunek.
- Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego maksymalnego obciążenia.
- Przed każdym użyciem sprawdź pas i napinacz.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego sprzętu.
- Unikaj gorących powierzchni, ostrych krawędzi i innych elementów, które mogą uszkodzić pas.
- Pas należy wyrzucić, jeśli jest rozerwany lub wybrakowany, jego szwy lub włókna nośne są uszkodzone, a także jeśli są zdeformowane na skutek działania wysokiej temperatury.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie	68 kg
Wymiary	2,4 m x Ø 6 mm

Obsługa
 1. Poprowadź od spodu wolny koniec pasa przez napinacz. Jednocześnie obracaj szpulę w lewo. 2. Zamocuj hak w punkcie mocowania. Okręć pas wokół ładunku. Zamocuj hak w punkcie mocowania. Naciągnij odpowiednio luźny koniec liny. 3. Aby poluzować pas, naciśnij dźwignię po wewnętrznej stronie napinacza. 4. Aby lepiej zabezpieczyć ładunek, przymocuj do siebie haki na pasie i napinacz, a następnie mocno naciągnij.

Konserwacja
Wymiana pasa

Jeśli pas jest zużyty lub potrzebujesz dłuższego, przesun dźwignię do góry i obracaj szpulą w tym samym czasie, gdy wkładasz linę w lewo. Produkt może być używany wraz z zatwierdzonym, tkany pasem ładunkowym Ø 6 mm.

EN
Safety instructions

• Check load before use.

• Never exceed the maximum permitted load.

• Check the belt and tensioner before using.

• Do not use a damaged equipment.

• Keep the strap away from hot surfaces, sharp edges etc.

• Discard the strap if scratched, cut, unstitched, deformed by heat, etc.

Technical data
Max load 68 kg Dimensions 2,4 m X Ø 6 mm

USE

1. Insert the free end of the strap through the tensioner from underneath. Rotate the spool anticlockwise.

2. Fasten the hook. Wind the strap round the load. Fasten the hook. Pull tight the free end.

3. To release the strap, press the lever on the inside of the tensioner.

4. To secure the load better, fasten the hooks together on the strap and tensioner, and pull tight.

Maintenance
Replacing strap

If the strap is worn or if you need a longer strap, lift up the lever and rotate the spool to release. Feed in a new strap. The product can be used with approved, woven Ø 6 mm straps.

DE
Sicherheitshinweise

• Last vor dem Gebrauch überprüfen.

• Niemals die zulässige Höchstlast überschreiten.

• Band und Spanner sorgfältig vor jedem Gebrauch kontrollieren.

• Beschädigte Ausrüstung nicht verwenden.

• Band nicht über heiße Oberflächen, scharfe Kanten o. Ä. legen, damit es nicht beschädigt wird.

-

• Das Band ist zu entsorgen, wenn Nähte oder lasttragende Fasern Risse, Kerben oder Brüche aufweisen oder sich aufgrund von Hitzeeinfluss verformt haben.

Technische Daten
Max. Last 68 kg Maße 2,4 m X Ø 6 mm

Bedienung

1. Freies Bandende von unten in den Spanner einführen. Dabei die Spule gegen den Uhrzeigersinn drehen.

2. Haken an einem Befestigungspunkt festmachen. Das Band um die Last wickeln. Haken an einem Befestigungspunkt festmachen. Das freie Seilende so fest wie nötig anziehen.

3. Zum Lösen des Bands Hebel an der Innenseite des Spanners drücken.

4. Zur Ladungssicherung Haken von Band und Spanner aneinander einhaken und fest anziehen.

Pflege
Austausch des Bands

Wenn das Band abgenutzt ist oder ein längeres Band benötigt wird, Hebel anheben und Spule drehen, während das Seil gegen den Uhrzeigersinn eingeführt wird. Das Produkt kann zusammen mit zugelassenen, gewebten Lastbändern (Ø 6 mm) verwendet werden.

FI
Turvallisuusohejeet

• Tarkista kuorma ennen käyttöä.

• Älä koskaan ylitä suurinta sallittua kuormaa.

• Tarkista hihna ja kiristin huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa.

• Älä käytä vaurioituneita varusteita.

• Vältä kuumia pintoja, teräviä reunoja ja kaikkea muuta, mikä voi vahingoittaa hihnaa.

• Hihna on hävitettävä, jos sen ompeleissa tai kantavissa kuiduissa on repeämiä, lovia tai katkoksia tai jos ne ovat deformatuneet lämpöaltistuksen seurauksena.

Tekniset tiedot
Maksimikuorma 68 kg Mitat 2,4 m x Ø 6 mm

Käyttö

1. Työnnä hihnan vapaa pää kiristimen läpi alhaaltapäin. Kierrä samalla kelaä vastapäivään.

2. Kiinnitä koukku kiinnityspisteeseen. Kiedo hihna kuorman ympärille. Kiinnitä koukku kiinnityspisteeseen. Kiristä hihnan vapaata päätä niin paljon kuin on tarpeen.

3. Vapauta hihna painamalla kiristimen sisäpuolella olevaa vipua.

4. Jos haluat varmemman kuorman, kiinnitä hihnan ja kiristimen koukut yhteen ja kiristä tiukasti.

Huolto
Hihnan vaihto

Jos hihna on kulunut tai tarvitset pidempää hihnaa, siirrä vipua ylöspäin ja käännä kelaä samalla, kun syötät hihnaa vastapäivään. Tuotetta voidaan käyttää yhdessä hyväksytyjen Ø 6 mm:n kudottujen kuormahihnojen kanssa.

FR
Consignes de sécurité

-

• Vérifiez la charge avant utilisation.

• Ne dépassez jamais la charge maximale admissible.

• Contrôlez soigneusement la sangle et le tendeur avant chaque utilisation.

• N'utilisez pas l'équipement s'il est endommagé.

• Évitez les surfaces chaudes, les bords tranchants et tout ce qui pourrait endommager la sangle.

• La sangle doit être jetée si elle présente des déchirures, des entailles ou des cassures sur les coutures ou les fibres porteuses, ou si elle est a été déformée par la chaleur.

Caractéristiques techniques
Charge maxi 68 kg Dimensions 2,4 m X Ø 6 mm

Utilisation

1. Insérez l'extrémité libre de la sangle dans le tendeur par le bas. En même temps, tournez la bobine dans le sens antihoraire.

2. Accrochez le crochet à un point d'attache. Enroulez la sangle autour de la charge. Accrochez le crochet à un point d'attache. Serrez l'extrémité libre de la corde autant que nécessaire.

3. Pour libérer la sangle, appuyez sur le levier à l'intérieur du tendeur.

4. Pour plus de sécurité, accrochez les crochets de la sangle et du tendeur l'un à l'autre et serrez fermement.

Entretien
Changer la sangle

Si la sangle est usée ou que vous avez besoin d'une sangle plus longue, relevez le levier et faites tourner la bobine tout en enroulant la corde dans le sens antihoraire. Le produit peut être utilisé avec des sangles de lavage tissées homologuées de 6 mm de diamètre.

NL
Veiligheidsinstructies

-

• Controleer de lading vóór gebruik.

• Overschrijd nooit de maximaal toelaatbare lading.

• Controleer de riem en de spanner zorgvuldig vóór elk gebruik.

• Gebruik geen beschadigde uitrusting.

-

• Vermijd hete oppervlakken, scherpe randen of andere zaken die de riem kunnen beschadigen.

• Gooi de riem weg als deze scheurt, haakt of breuken bevat in het stiksel of de dragende vezels, of als deze vervormd is als gevolg van blootstelling aan hitte.

Technische gegevens
Max. lading 68 kg Afmetingen 2,4 m x Ø 6 mm

Aanwending

-

1. Steek het vrije uiteinde van de riem van onderaf door de spanner. Draai tegelijkertijd de spoel linksom.

2. Zet de haak in een bevestigingspunt vast. Wikkel de riem rond de lading. Zet de haak in een bevestigingspunt vast. Trek het vrije uiteinde van de koord zoveel aan als nodig.

3. Om de riem los te maken, drukt u op de hendel aan de binnenkant van de spanner.

4. Om de lading te borgen, zet u de haken vast op de riem en de spanner en trek u ze stevig aan.

Onderhoud
Vervanging van riem

Als de riem versleten is of als u een langere riem nodig hebt, trekt u de hendel omhoog en draait de spoel terwijl u de koord rechtsom invoert. Het product kan worden gebruikt in combinatie met goedgekeurde gewezen ladingriemen Ø 6 mm.